



**DEUTSCH-GRIECHISCHE
GESELLSCHAFT SAAR e.V.**

**ΓΕΡΜΑΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΣΑΑΡ ε.σ.**

gra-gra@superkabel.de www.dgg-saar-ev.de

5. Rundschreiben 2012, in Deutsch! (Juni 2012)

VERANSTALTUNGEN IN KÜRZE DER DGG SAAR e.V.

Donnerstag, den 5. Juli 2012, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Monatstreffen**

Der im letzten Rundschreiben angekündigte Vortrag „Der Olivenbaum – eine Karriere“ von der Vorsitzenden Euthymia Graßmann-Gratsia wird vertagt auf den Donnerstag, 6. September 2012, 19:00 Uhr. Grund dafür sind die zeitraubenden und anstrengenden Bauarbeiten zur Einrichtung der Küche im Holzhaus.

Ich lade unsere Mitglieder dazu ein, am 5. Juli 2012 zu kommen und beim gemütlichen Beisammensein, die Ergebnisse unserer Bemühungen für die neue Küche zu besichtigen und den arbeitenden Mitgliedern Mut und Anerkennung auszusprechen!

Donnerstag, den 2. August 2012, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Monatstreffen**

Mit ersten Informationen über die von der Landeshauptstadt Saarbrücken gestartete **„Kampagne für mehr Einbürgerungen“** der ausländischen Bürgerinnen und Bürger, die im Saarland leben. Es wird besonderer Bezug auf die hier lebenden Griechinnen und Griechen genommen. Die Infobroschüre „IHR WEG ZUM DEUTSCHEN PASS“ ist verfügbar.

Sonntag, den 19. August 2012, 11:00 Uhr bis 18:00 Uhr

- **10. Griechisches Sommerfest mit der Band „I Parea mas“ am Ulanen-Pavillon Am Staden**

(Ausweichtermin bei Regen: Sonntag, den 26. August 2012)

Zum **10. Mal** veranstaltet nun die Deutsch-Griechische Gesellschaft Saar e.V. ein griechisches Sommerfest am Ulanen-Pavillon am Staden in Saarbrücken.

Die Schirmherrschaft für dieses Fest hat **Herr Klaus Meiser, Vorsitzender der CDU – Landtagsfraktion** im Landtag des Saarlandes übernommen, obwohl er einen vollen Terminkalender hat.

Dafür spreche ich Herrn Meiser meinen herzlichen Dank.

Der Schirmherr wird um 13:00 Uhr ein Grußwort an die Besucher unseres Festes richten.

Der Bezirksrat Saarbrücken Mitte hat sich die letzten Jahre nicht nehmen lassen, mit einem Stammtisch vor Ort und für die Bürgerinnen und Bürger ansprechbar zu sein.

Die Bezirksbürgermeisterin, Frau Christa Piper, hat ihre Teilnahme fest zugesichert.

Es spielt die griechische Musikgruppe **«I Parea mas»** (es bedeutet „Unsere Clique“) aus Nürnberg, die bereits zum sechsten Mal beim griechischen Sommerfest aufgetreten ist und

das Publikum gewonnen hat. Bei griechischer Musik kommt auch die Lust zum Tanzen. Jeder Besucher ist herzlich eingeladen, aufzustehen und seine ersten Syrtaki-Schritte zu tanzen. Das Fest findet in Zusammenarbeit mit dem Pächter der Anlage „Ulanen-Pavillon“, Herrn Jonas Kirsch, statt. Herrn Kirsch gilt ebenfalls mein herzliches Dank. Für Essen und Trinken ist gesorgt. Unabhängig vom normalen Angebot des „Ulanen-Pavillons“ bietet die Deutsch-Griechische Gesellschaft Saar e.V. an: einen Vorspeisen-Teller mit selbst zubereiteten griechischen Gerichten, Schafskäse, Oliven und Tzatziki oder gegrillte Fleischspießchen, Kuchen, griechische Weine, unter anderem RETSINA, und OUZU. Kommen Sie mit Familie und feiern Sie mit uns!

2. Spendenaufruf zur Unterstützung der notleidenden griechischen Bevölkerung!

Im 4. Rundschreiben 2012 hat die DGG Saar e.V. zum Spendenaufruf zur Unterstützung der notleidenden griechischen Bevölkerung. Bis zum 20. Juni 2012 sind **3.320,00 €** auf das eigens für diese Spendenaktion eingerichtete Bankkonto

Deutsch-Griechische Gesellschaft Saar e.V.
Griechenland braucht unsere Hilfe!
Sparkasse Saarbrücken
Spendenkonto-Nr.: 670 387 52, BLZ: 590 501 01

eingegangen.

Der Vorstand der DGG Saar fasste am 13. Juni 2012 folgenden Beschluss bezüglich der Verwendung der eingegangenen Spenden:

„BESCHLUSS DER DEUTSCH-GRIECHISCHEN GESELLSCHAFT SAAR e.V.

Der Vorstand der DGG Saar e.V. beschloss am 13. Juni 2012, die durch den Aufruf „Griechenland braucht unsere Hilfe!“ gesammelten Spenden dem „VEREIN DER FREUNDE DES ZENTRUMS FÜR EMPFANG UND SOLIDARITÄT DES DEMOS DER ATHENER“ (ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΦΙΛΩΝ ΚΕΝΤΡΟΥ ΥΠΟΔΟΧΗΣ & ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ ΔΗΜΟΥ ΑΘΗΝΑΙΩΝ) mit Sitz in Varvakeiou-Platz, Athen 105 52, zu überweisen.

Die DGG Saar e.V. erhält Einkaufsquittungen für Lebensmittel in Höhe des Spendenbetrages zur Unterstützung griechischer Familien in Not als Verwendungsnachweis.

Der Vorstand der DGG Saar e.V. wünscht sich, dass die Lebensmittel, die gekauft werden, ausschließlich aus griechischer Produktion stammen.

Die DGG Saar erklärt sich bereit, weitere Spendengelder, wenn sie durch einen neuen Appell gesammelt werden, zu überweisen, erst wenn der bereits über-wiesene Betrag für den Kauf von Lebensmitteln ausgegeben und belegt ist.

Der Vorstand wird gebeten, alle Anstrengungen zu unternehmen, um weitere Spenden für diesen Zweck zu akquirieren.“

Im beigefügten Flugblatt stelle ich diesen Verein vor. Ich habe den Verein persönlich im Mai in Athen besucht und kann bestätigen, dass die Mitglieder hervorragende und engagierte Arbeit leisten, um die Not von griechischen Familien zu lindern.

Ich bitte unsere Mitglieder und Freunde, diesem zweiten Aufruf zu folgen und zu spenden in der Gewissheit, dass Ihre Spenden wirklich Menschen in Not helfen.

Euthymia Graßmann-Gratsia
Eure Vorsitzende

gra-gra@superkabel.de
www.dgg-saar-ev.de



**DEUTSCH-GRIECHISCHE
GESELLSCHAFT SAAR e.V.**

**ΓΕΡΜΑΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΣΑΑΡ ε.σ.**

gra-gra@superkabel.de www.dgg-saar-ev.de

5^η Επιστολή του 2012 (Ιούνιος 2012), στα Ελληνικά

ΕΠΙΚΑΙΡΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

Πέμπτη, 5^η Ιουλίου 2012, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

- **Μηνιαία συνάντηση**

Η ανακοινωθήσα διαλεξη στη 4^η επιστολή με θέμα „Η ελιά – μία καριέρα“, διάλεξη με διαφάνειες από την κ. Πρόεδρο Euthymia Graßmann-Gratsia, αναβάλλεται για την πρώτη μηνιαία συνάντηση μετά τις σχολικές διακοπές, δηλαδή για την Πέμπτη, 6^η Σεπτεμβρίου 2012, 7 η ώρα μ.μ. στο Ξύλινο οίκημα. Η αναβολή έγινε απαραίτητη λόγω των κοπιαστικών και χρονοβόρων εργασιών για την εγκατάσταση της κουζίνας στο Ξύλινο οίκημα. **Προσκαλώ τα μέλη μας να έλθουν στις 5 Ιουλίου και μένεση να κρίνουν τα αποτελέσματα των προσπαθειών μας, να μας εμψυχήσουν θάρρος και να αναγνωρίσουν το έργο μας.**

Πέμπτη, 2^α Αυγούστου 2012, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

- **Μηνιαία συνάντηση**

Με πρώτες πληροφορίες για την διαφημιστική εκστρατεία (καμπάνια) της πόλης Σααρμπρύνκεν „**Εκστρατεία για περισσότερες πολιτογραφίσεις**“ των ξένων πολιτών που ζουν στο Σάαρλαντ. Θα γίνει ιδιαίτερη αναφορά στους Έλληνες και Ελληνίδες που ζούν εδώ. Το διαφημιστικό φυλλάδιο „Ο ΔΡΟΜΟΣ ΣΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ“ είναι διαθέσιμο.

Κυριακή, 19η Αυγούστου 2012, 11:00 π.μ. μέχρι 6:00 η ώρα μ.μ.

- **10η Ελληνική καλοκαιρινή γιορτή με το συγκρότημα**

„Η παρέα μας“ στο Περίπτερο των Ουλάνων, στο Στάντεν

(Παρακαμπτήρια ημερομηνία αν βρέχει: Κυριακή, 26η Αυγούστου)

Για 10^η φορά οργανώνει η Γερμανο-Ελληνική Εταιρεία του Σάαρλαντ ένα καλοκαιρινό γλέντι στο „Περίπτερο των Ουλάνων“, στην περιοχή Αμ Στάντεν του Σααρμπρύνκεν.

Την γιορτή έχει λάβει υπό **την αιγίδα** του **ο κ. Κλάους Μάιζερ, Πρόεδρος της κοινοβουλευτικής ομάδας των Χριστιανοδημοκρατών (CDU) στη βουλή του Σάαρλαντ.**

Αν και έχει πολλές υποχρεώσεις ο κ. Μάιζερ προθυμοποιήθηκε να αναλάβει την γιορτή μας υπό την αιγίδα του και γιαυτό τον ευχαριστώ εγκάρδια! Ο κ. Μάιζερ θα απευθύνει κατά την 1 η ώρα μ.μ. χαιρετιστήριο λόγο στους επισκέπτες .

Η πολιτική αντιπροσωπία „Περιφέρεια Σααρμπρύνκεν-Κέντρο“ συνηθίζει τα τελευταία χρόνια να οργανώνει παράλληλα με την γιορτή μας μία συνάντηση μεταξύ περιφερειακών συμβούλων και πολιτών, όπου συζητούνται διάφορα θέματα που ενδιαφέρουν.

Η δήμαρχος της Περιφέρειας Σααρμπρύνκεν-Κέντρο, κυρία Κρίστα Πίπερ, δήλωσε ήδη την συμμετοχή της.

Θα παίξει το ελληνικό μουσικό συγκρότημα „Η ΠΑΡΕΑ ΜΑΣ“ από την Νυρεμβέργη, που έχει εμφανισθεί ήδη έξη φορές στα καλοκαιρινά γλέντια μας και έχει κερδίσει την καρδιά του κοινού. Με την ελληνική μουσική και το τραγούδι έρχεται και η όρεξη να χορευει κανείς.

Προσκαλούμε κάθε επισκέπτη να σηκωθεί και να κάνει τα πρώτα του βήματα στο συρτάκι.

Η γιορτή θα λάβει χώρα σε συνεργασία με τον ιδιοκτήτη της επιχείρησης „Περίπτερο των Ουλάνων“, κύριο Ιώνα Κιρς. Απευθύνω τις θερμές μου ευχαριστίες στον κ. Κιρς. Έχουμε φροντίσει για φαγητό και πιοτά. Παράλληλα με τις κανονικές προσφορές του „Περίπτερου των Ουλάνων“ θα προσφέρει η Γερμανο-Ελληνική Εταιρεία του Σάαρλαντ τα εξής: Ενα πιάτο με μεζέδες (σπιτίσια φαγητά, φέτα, ελιές,τζατζίκι) ή σουβλάκια στα κάρβουνα καθώς επίσης γλυκά, νερό, ελληνικά κρασιά, μεταξύ των άλλων και ΡΕΤΣΙΝΑ καθώς και ΟΥΖΟ. Ελάτε με την οικογένεια και γιορτάστε μαζί μας!

2^η έκκληση για χρηματικές δωρεές προς υποστήριξη του υποφέροντος ελληνικού πληθυσμού!

Στην 4^η επιστολή 2012 έκανε η ΓΕΕ του Σάαρλαντ έκκληση να συγκεντρωθούν χρηματικές δωρεές για να βοηθηθεί ο ελληνικός πληθυσμός που υποφέρει. Μέχρι την 20^η Ιουνίου 2012 συγκεντρώθηκαν **3.320,00 €** στον ειδικό τραπεζικό λογαριασμό:

Deutsch-Griechische Gesellschaft Saar e.V.

Οι Έλληνες έχουν ανάγκη από την βοήθειά μας!

Sparkasse Saarbrücken

Spendenkonto-Nr.: 670 387 52, BLZ: 590 501 01

Το διοικητικό συμβούλιο της ΓΕΕ του Σάαρλαντ έλαβε την 13^η Ιουνίου 2012 την εξής απόφαση σχετικά με την χρησιμοποίηση των συγκεντρωθέντων χρημάτων:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΤΟΥ ΣΑΑΡΛΑΝΤ

Το διοικητικό συμβούλιο της ΓΕΕ του Σάαρλαντ αποφάσισε στις 13 Ιουνίου 2012, τα χρήματα που συγκεντρώθηκαν από την έκκληση „Η Ελλάδα έχει ανάγκη την βοήθεια μας!“ να διατεθούν στον ΣΥΛΛΟΓΟ ΦΙΛΩΝ ΚΕΝΤΡΟΥ ΥΠΟΔΟΧΗΣ & ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ ΔΗΜΟΥ ΑΘΗΝΑΙΩΝ με έδρα στην πλατεία Βαρβακείου, Αθήνα τ.τ. 105 52.

Η ΓΕΕ του Σάαρλαντ θα λάβει τις αποδείξεις αγοράς τροφίμων ίδιου ύψους με το χρηματικό ποσό που χορήγησε για την υποστήριξη απόρων οικογενειών. Το διοικητικό συμβούλιο της ΓΕΕ του Σάαρλαντ επιθυμεί, τα τρόφιμα που θα αγοραστούν να προέρχονται αποκλειστικά από ελληνική παραγωγή.

Η ΓΕΕ του Σάαρλαντ είναι πρόθυμη, χρήματα που θα συγκεντρωθούν από μία εκ νέου έκκληση, να τα διαθέσει για τον ίδιο σκοπό, της αγοράς τροφίμων, εφόσον το ήδη διατεθημένο ποσό ξοδεύθηκε και οι ανάλογες αποδείξεις έχουν σταλεί.

Το διοικητικό συμβούλιο παρακαλείτε, να κάνει κάθε προσπάθεια για να κερδίσει χορηγούς γιαυτό τον σκοπό.“

Στο συναπτόμενο φειχβολάν σας παρουσιάζω τον σύλλογο. Επισκέφθηκα η ίδια προσωπικά τον σύλλογο τον Μάιο στην Αθήνα και σας διαβεβαιώνω, ότι τα μέλη του κάνουν θαυμάσια και δραστήρια δουλειά για να ανακουφίσουν ελληνικές οικογένειες που έχουν ανάγκη.

Παρακαλώ τα μέλη και τους φίλους μας, να ανταποκριθούν στη δεύτερη αυτή έκκληση για χρηματικές δωρεές με την βεβαιότητα, ότι τα χρήματα τους βοηθάνε πραγματικά ανθρώπους που έχουν ανάγκη.

